

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

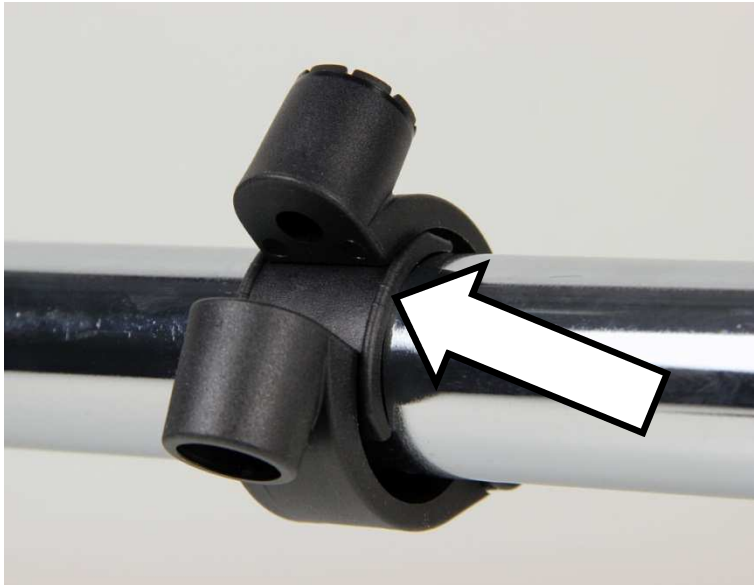
Montageanleitung für Modelle mit 30mm Rohrlenkern.

VOR DER MONTAGE BEACHTEN!

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um eine reibungslose Montage der Scheibe durchzuführen.

Prüfen Sie, ob alle Teile entsprechend der Stückliste vorhanden sind.

Abweichend von der Standard-Montageanleitung wird bei 30mm Lenkern nur eins der extra beiliegenden Reduzierstücke je Schelle eingebaut.



Bitte gehen Sie nun weiter vor wie in der Montageanleitung des Standard HK beschrieben.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

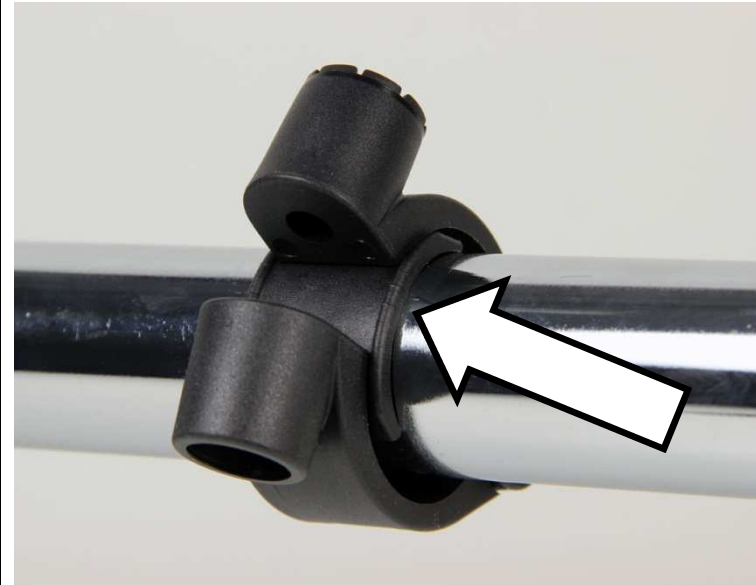
Installation instructions for models with 30 mm tube handle bars.

OBSERVE PRIOR TO INSTALLATION!

Please read these instructions carefully to prevent any problems during installation of the disc.

Make sure that all parts are available according to the parts list.

Other than specified in the standard installation instructions, only one of the additionally provided reducers is installed at each clamp of the 30 mm handle bars.



Please proceed as specified in the installation instructions of the standard HK .

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

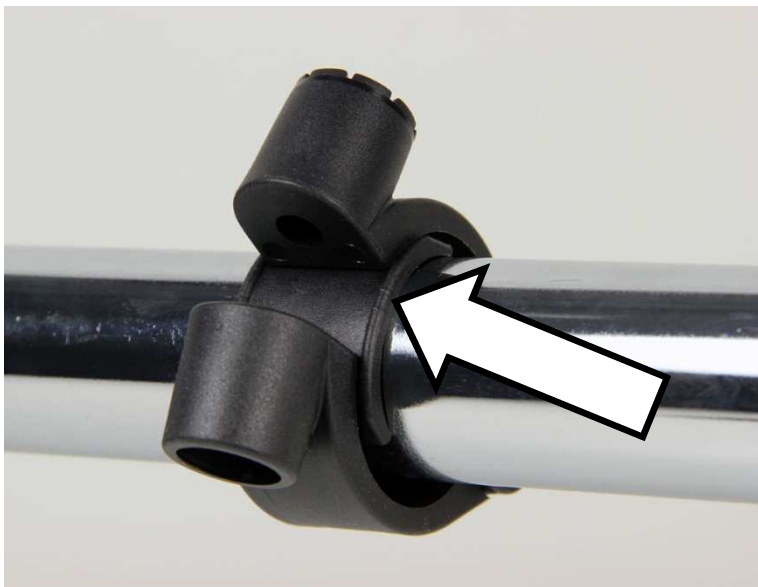
*Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.*

Instrucciones de montaje para modelos con manillar de tubo de 30 mm.

TENER EN CUENTA ANTES DEL MONTAJE

Lea estas instrucciones con cuidado para llevar a cabo el montaje del parabrisas sin dificultades. Compruebe si están incluidas todas las piezas de la lista de piezas.

A diferencia de las instrucciones de montaje estándares, en el manillar de 30 mm se monta solamente un reductor extra por abrazadera.



Continúe como se describe en las instrucciones de montaje del HK estándar.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

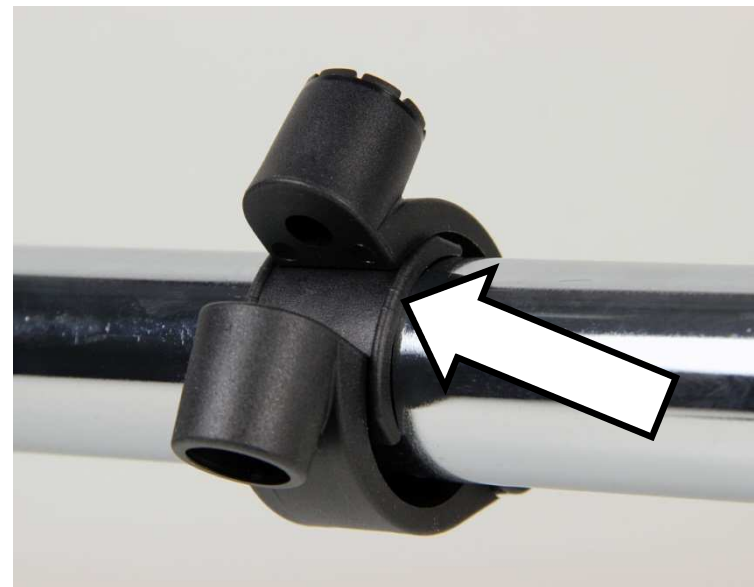
*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Notice de montage pour les modèles dotés de guidons de 30 mm.

INSTRUCTIONS À SUIVRE AVANT LE MONTAGE !

Veuillez lire attentivement ces instructions afin que le montage du pare-brise se déroule sans problème. Vérifiez que toutes les pièces sont bien incluses conformément à la liste des pièces.

Contrairement à la notice de montage standard, seule l'une des pièces de réduction ci-jointes en plus est montée par collier de serrage pour les guidons de 30 mm.



Veuillez ensuite procéder comme décrit dans la notice de montage du kit de support standard.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser de solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

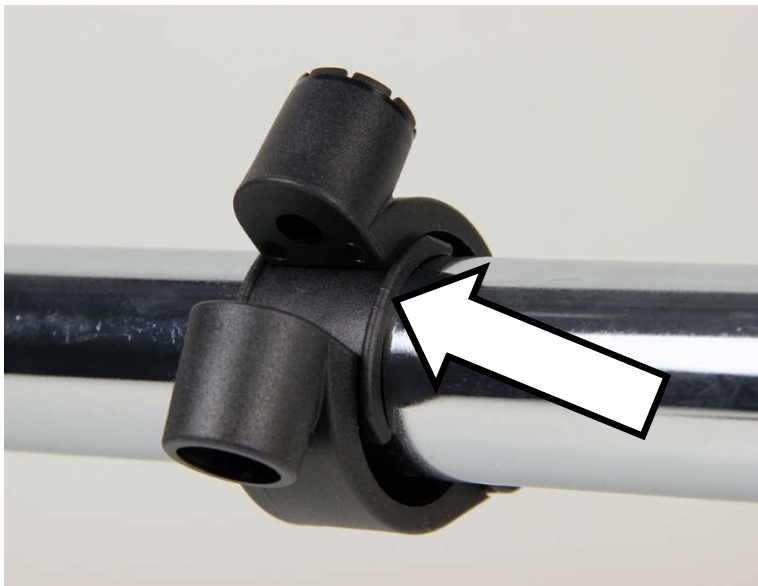
Guida di montaggio per modelli con manici tubolari da 30 mm.

ISTRUZIONI DA OSSERVARE PRIMA DEL MONTAGGIO!

Si prega di leggere attentamente questa guida per l'esecuzione di un montaggio perfetto del cupolino.

Verificare che tutti i componenti indicati nella distinta siano presenti.

Diversamente da quanto indicato nella guida di montaggio standard, nel caso di manubri da 30 mm va inserito uno solo dei riduttori in dotazione per fascetta.



Si prega quindi di procedere come descritto nella guida di montaggio dell'HK standard.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.